

Macchine incollatrici per serramenti
Glue-spreading machines for windows and doors
Encolleuses pour portes et fenêtres
Leimangabemaschinen für Schlitzte und Zapfen für Fenster und Türen
Encoladoras para puertas y ventanas



Macchine incollatrici per serramenti
Glue-spreading machines for windows and doors
Encolleuses pour portes et fenêtres
Leimangabemaschinen für Schlitzte und Zapfen für
Fenster und Türen
Encoladoras para puertas y ventanas



9037

a due teste
with two heads
à deux têtes
mit zwei Köpfen
de dos cabezales

9038

a tre teste
with three heads
à trois têtes
mit drei Köpfen
de tres cabezales



9050

a quattro teste
with four heads
à quatre têtes
mit vier Köpfen
de cuatro cabezales





Particolare gruppo ugelli
distribuzione colla
Detail of glue
application nozzles
Détail embouts
pour distribution colle
Detailansicht
der Leimauftragsdüsen
Detalle grupo de boquillas
para distribución cola



Particolare interno basamento
Detail of the interior
of the support
Détail de l'intérieur du socle
Innendetailansicht der Unterbau
Detalle interior del soporte



Particolare testa inclinata per
immersione ugelli nell'apposita
vaschetta
Detail of the head inclined
to plunge the nozzles in the
provided basin
Détail tête inclinée pour plonger
les embouts dans le bac
Detail des geneigten Kopfes
für das Tauchen der Düsen
in der Wanne
Detalle del cabezal inclinado
para sumergir los utensilios
en el recipiente

Ugelli e accessori
 Nozzles and accessories
 Embouts et accessoires
 Düsen und Zusatzteile
 Boquillas y accesorios

Per tutti gli ugelli è necessario fornire misure e campioni legno
 For all the nozzles it is necessary to supply dimensions and wood samples
 Pour tous les embouts il est nécessaire fournir dimensions et échantillons de bois
 Für alle Düsen ist es nötig, Abmessungen und Holzmuster zu unterbreiten
 Para todas las boquillas es necesario enviar dimensiones y muestras de madera

9051
 (h. 75)

9052
 (h. 95)

Ugello tenone a una spatola con erogazione su due lati
 One spatula nozzle with delivery on both sides
 Embout à une spatule avec distribution sur deux faces
 Einseitige Zapfendüse mit Leimlieferung auf den beiden Seiten
 Boquilla de una espátula de doble distribución



9051

9078
 (h. 75)

9978
 (h. 95)

Ugello tenone a due spatole con erogazione interna su due lati
 Two spatulas nozzle with internal delivery on both sides
 Embout à deux spatules à distribution intérieure sur deux faces
 Beidseitige Zapfendüse für innen
 Boquilla para espigas de dos espátulas de doble distribución interna



9078

9079
 (h. 75)

9979
 (h. 95)

Ugello tenone a due spatole con erogazione su quattro lati
 Two spatulas nozzle with delivery on four sides
 Embout à deux spatules à distribution sur quatre faces
 Vierseitige Zapfendüse
 Boquilla para espigas de dos espátulas de distribución de cuatro lados



9079

9053
 (h. 75)

9953
 (h. 95)

Ugello tenone a tre spatole con erogazione interna su quattro lati
 Three spatulas nozzle with internal delivery on four sides
 Embout à trois spatules à distribution intérieure sur quatre faces
 Vierseitige Zapfendüse mit drei Spachteln für innen
 Boquilla para espigas de tres espátulas de distribución de cuatro lados



9053

9046

Testa con erogazione temporizzata
 Head with metered glue delivery
 Tête avec distribution de colle temporisée
 Kopf mit stirnseitiger Beleimung
 Cabezal con distribución temporizada



Accessori - Accessories - Accessoires
Zusatzteile - Accesorios



9043

Impianto manuale supplementare
Additional manual equipment
Installation manuelle supplémentaire
Zusätzliches manuelles Gerät
Instalación manual suplemental



9039
(9037/9050)

9039A
(9038)

Prolunga di supporto con rullo
Support-extension with roller
Rallonge de support avec rouleau
Trägerverlängerung mit Rolle
Prolonga de soporte con rodillo



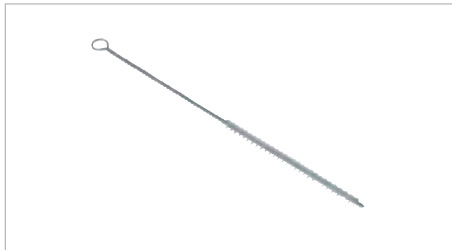
9931A
(9037)

Impianto per lavaggio ugelli
Equipment for nozzles cleaning
Installation pour le nettoyage des embouts
Düsenreinigungsgerät
Instalación para limpieza boquillas



0080

Pistola pneumatica
Pneumatic gun
Pistolet pneumatique
Pneumatische Leimpistole
Pistola neumática



9930

Scovolino
Cleaning brush
Ecouvillon
Reinigungsbürste
Escobillón



9085

Detergente per pulizia ugelli
Detergent for nozzles cleaning
Détergent pour le nettoyage des embouts
Düsenreinigungsmittel
Detergente para limpieza boquillas

ART. - REF. NO. REF. - ART. NR. - ART.	9037	9038	9050
DATI TECNICI TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN DATOS TÉCNICOS	a due teste with two heads à deux têtes mit zwei Köpfen de dos cabezales	a tre teste with three heads à trois têtes mit drei Köpfen de tres cabezales	a quattro teste with four heads à quatre têtes mit vier Köpfen de cuatro cabezales
* DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONS MASSE DIMENSIONES	1150x450x1150h. (mm.)	1150x630x1150h. (mm.)	1150x920x1150h. (mm.)
* PESO WEIGHT POIDS GEWICHT PESO	98 Kg.	112 Kg.	150 Kg.

* Imballo compreso - Packing included - Emballage compris - Verpackung inbegriffen - Embalaje incluido - Embalagem incluída

Descrizione e caratteristiche prodotto - Product description and features

Description et caractéristiques produit - Produktbeschreibung und allgemeine Eigenschaften - Descripción y características producto

Macchine incollatrici per serramenti

Descrizione: macchine incollatrici per serramenti.

Caratteristiche generali: di semplice utilizzo, funzionano con sola alimentazione pneumatica, non necessitano di collegamenti elettrici.

Sono costituite da un basamento, un pianale con carrello ed un serbatoio contenente la colla all'interno del basamento.

Disponibili a 2/3/4 teste, con vasta gamma di ugelli di serie e su misura in base al serramento da incollare. Corredabili da una vasta gamma di accessori. Progettate specificatamente per il settore del serramento per incollare tenoni e giunzioni da 3 a 10 cm di profondità. L'erogazione della colla avviene attraverso l'ugello posto sulla pistola mentre il carrello, arretrando, consente una spalmatura ottimale su tutta la parete del tenone.

Regolazioni disponibili di serie:
- flusso/quantità colla sulla pistola
- erogazione colla sull'ugello in base all'altezza del tenone
- erogazione colla in base alla profondità del tenone
- velocità carrello

(+ veloce - colla / - veloce + colla)
Ugelli: costruiti sempre su misura.

Colla - caratteristiche: utilizzare esclusivamente colle viniliche con viscosità compresa tra 8.000 e 15.000 mPa s, temperatura di lavoro 20°/68°F.

Pulizia - avvertenze: efficace sistema di lavaggio ugelli.
Campi di applicazione: serramenti e porte.

Vantaggi: riduzione dei tempi di lavorazione rispetto ai sistemi d'incollaggio manuali e tradizionali, notevole risparmio di colla evitando sprechi, precisione di spalmatura, maggiore tenuta del particolare incollato.

Glue-spreading machines for windows and doors

Description: gluing machines for window and door components.
General features: easy to use, powered pneumatically, no electrical connections needed. Consisting of a base, a platform with carriage and a tank in the base to hold the glue.

Available with 2/3/4 heads, with a wide range of standard and customised nozzles depending on the profile to be glued. Can be matched with a vast range of accessories. Designed specifically for the window and door industry, for gluing tenons and

joints from 3 to 10 cm deep. The glue is dispensed through the nozzle on the gun while the carriage reverses so that the glue is spread perfectly over the whole tenon.

Standard adjustments:

- flow/quantity of glue onto the gun

- flow of glue dispensed onto the nozzle according to the height of the tenon

- flow of glue dispensed according to the depth of the tenon

- carriage speed (faster carriage, less glue / slower carriage, more glue)

Nozzles: always custom made to measure.

Glue - properties: use only PVA glues with a viscosity between 8.000 and 15.000 mPa s, working temperature 20°/68°F.

Cleaning - advice: efficient nozzle washing system.

Fields of application: window and door components.

Advantages: reduced working time compared to manual and traditional gluing systems, considerable savings in glue with reduced wastage, precise spreading and stronger joint between the parts.

Encolleuses pour portes et fenêtres

Description : encolleuses pour portes et fenêtres.

Caractéristiques générales : d'utilisation simple, exclusivement à l'alimentation pneumatique sans branchement électrique. Comprend un socle, une plateforme avec chariot et un réservoir contenant la colle à l'intérieur du socle.

Disponibles avec 2/3/4 têtes et une gamme complète d'embouts de série et sur mesure en fonction du tenon à coller. Vaste gamme d'accessoires en option.

Spécifiquement conçu pour le secteur des portes et fenêtres pour encoller tenons et entailles de 3 à 10 cm de profondeur. La distribution de la colle arrive par l'embout placé sur le pistolet tandis que le chariot, en reculant, permet une distribution optimale sur toute la surface du tenon.

Réglages standards disponibles: - débit/quantité colle sur le pistolet

- distribution colle sur l'embout en fonction de la hauteur du tenon

- distribution colle en fonction de la profondeur de tenon

- vitesse chariot (+ rapide - colle / - rapide + colle)

Embouts: toujours réalisés sur mesure.

Colle - caractéristiques : utiliser exclusivement colles vinyliques d'une viscosité comprise entre 8.000 et 15.000 mPa s, température de travail 20°/68°F. Nettoyage - avertissements : système efficace de lavage des embouts.

Domaines d'application : portes et fenêtres.

Avantages: réduction du temps de travail par rapport aux systèmes d'encollage manuels et traditionnels, considérables économies de colle qui prévient gaspillages, précision de distribution, meilleure tenue des pièces encollés.

Leimangabemaschinen für Schlitz und Zapfen für Fenster und Türen

Bezeichnung:

Leimangabemaschinen für Schlitz und Zapfen für Fenster und Türen.

Allgemeine Eigenschaften: Bedienungsfreundlich, ausschließlich Druckluftbetrieb, auf Stromanschlüsse kann verzichtet werden.

Sie bestehen aus einem Untergestell, einer Arbeitsfläche mit Wagen und einem Leimbehälter innerhalb des Untergestells.

Erhältlich mit 2 - 3 - 4 Köpfen, einer großen Auswahl an serienmäßigen und maßgerecht an die zu leimenden Fenster und Türen angepaßten Düsen.

Ausrüstbar mit einem großen Zubehörprogramm. Speziell entwickelt, um Zapfen und andere Verbindungen von 3 bis 10 cm Tiefe für Türen und Fenster zu leimen. Der Leim wird von der Düse auf der Pistole abgegeben, während ihn der Wagen beim Rückzug optimal auf der gesamten Zapfenwand verteilt. Serienmäßige Einstellungen:

- Leimdurchfluß / Leimmenge auf der Pistole

- Leimabgabe der Düse abhängig von der Zapfenhöhe

- Leimabgabe abhängig von der Zapftiefe

- Wangengeschwindigkeit (+ schnell - Leim / - schnell + Leim)

Düsen: stets maßgefertigt.

Leim - Eigenschaften: Ausschließlich Klebstoffe auf Vinylharzbasis mit einer Viskosität zwischen 8.000 und 15.000 mPa s bei einer Arbeitstemperatur von 20°/68°F verwenden.

Reinigungshinweise: Wirksames System zur Düsenreinigung.

Anwendungsbereiche: Fenster

und Türen.

Vorteile: Geringere Arbeitszeiten im Vergleich zu manuellen und traditionellen

Anleimvorrichtungen; äußerst leimsparender Betrieb, der Verschwendungen ausschließt, präziser Auftrag, besserer Halt des angeleimten Holzelementes.

Encoladoras para puertas y ventanas

Descripción: máquinas encoladoras para puertas y ventanas.

Características generales: de simple utilización, funcionan solamente con alimentación neumática, y no necesitan de conexiones eléctricas.

Están constituidas por una bancada, una plataforma con carro y un tanque que contiene la cola en el interior de la bancada.

Disponibles con 2/3/4 cabezales, con una amplia gama de boquillas de serie y a la medida, en función de la espiga que se debe encolar. Se pueden equipar con una amplia gama de accesorios. Se han diseñado específicamente para el sector de puertas y ventanas, para encolar perfiles y juntas desde 3 hasta 10 cm. de profundidad. La erogación de la cola se realiza a través de la boquilla situada sobre la pistola, mientras que el carro, regresando, permite una aplicación óptima en toda la pared de la espiga.

Regulaciones disponibles de serie: - flujo/cantidad de la cola sobre la pistola

- erogación de la cola sobre la boquilla en función de la altura de la espiga

- erogación de la cola en función de la profundidad de la espiga

- velocidad del carro (+ rápido - cola / - rápido + cola)

Boquillas: construidas siempre a la medida. Cola - características: utilizar exclusivamente colas vinilicas con viscosidad incluida entre 8.000 y 15.000 mPa se; temperatura de trabajo 20°/68°F.

Limpieza - advertencias: eficiente sistema de lavado de las boquillas

Campos de aplicación: puertas y ventanas.

Ventajas: reducción de los tiempos de elaboración con respecto a los sistemas de encolado manuales y tradicionales, considerable ahorro de cola evitando desperdicios, precisión de la aplicación, mayor retención del detalle encolado.



PIZZI OFFICINE S.r.l.
WOODWORKING TECHNOLOGIES

REG. TORAME
13011 BORGOSIESIA (VC) _ ITALIA

T (+39) **0163.458.001**
F (+39) **0163.458.041**

www.pizziofficine.com

info@pizziofficine.com
sales@pizziofficine.com